

**Tekstiil. Värvipüsivuse katsetamine.
Osa A04: Testriide värvumisastme
hindamise instrumentaalne meetod**

Textiles - Tests for colour fastness - Part A04:
Method for the instrumental assessment of the
degree of staining of adjacent fabrics

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 105-A04:2000 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 105-A04:1999 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 11.01.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 105-A04:2000 consists of the English text of the European standard EN ISO 105-A04:1999.</p> <p>This document is endorsed on 11.01.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: This part of ISO 105 specifies as instrumental method for assessing the degree of staining of adjacent fabrics in any fastness test, as an alternative to the visual method.</p>	<p>Scope: This part of ISO 105 specifies as instrumental method for assessing the degree of staining of adjacent fabrics in any fastness test, as an alternative to the visual method.</p>
---	---

ICS 59.080.01

Võtmesõnad: colour fastness, determination, dyes, fabrics, staining of colour, tests, textiles

English version

Textiles – Tests for colour fastness

Part A04: Method for the instrumental assessment of the degree of staining of adjacent fabrics
(ISO 105-A04 : 1989)

Textiles – Essais de solidité des teintures – Partie A04: Méthode instrumentale pour l'évaluation du degré de dégorgeement des tissus témoins (ISO 105-A04 : 1989)

Textilien – Farbechtheitsprüfungen – Teil A04: Methode zur instrumentellen Bewertung des Anblutens der Begleitgewebe (ISO 105-A04 : 1989)

This European Standard was approved by CEN on 1999-06-25.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Foreword

International Standard

ISO 105-A04 : 1989 Textiles – Tests for colour fastness – Part A04: Method for the instrumental assessment of the degree of staining of adjacent fabrics,

which was prepared by ISO/TC 38 'Textiles' of the International Organization for Standardization, has been adopted by Technical Committee CEN/TC 248 'Textiles and textile products', the Secretariat of which is held by BSI, as a European Standard.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, and conflicting national standards withdrawn, by January 2000 at the latest.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 105-A04 : 1989 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to international publications are listed in Annex ZA (normative).

1 Scope

This part of ISO 105 specifies an instrumental method for assessing the degree of staining of adjacent fabrics in any fastness test, as an alternative to the visual method.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 105. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this part of ISO 105 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 105-F10:1989, *Textiles – Tests for colour fastness – Part F10: Specification for adjacent fabric: Multifibre*.

ISO 105-J01:1989, *Textiles – Tests for colour fastness – Part J01: Measurement of colour and colour differences*.

3 Principle

The colour of an adjacent fabric which has been subjected to a fastness test in contact with the fabric under test and that of a specimen of the adjacent fabric which has been subjected to the fastness test in the absence of the fabric under test are measured. The colour difference between them is calculated in CIELAB units and converted to a staining-scale rating by means of a simple equation.

4 Apparatus

Spectrometer or colorimeter, capable of measuring the colour of a specimen of the size of one stripe in a multifibre adjacent fabric (see ISO 105-F10) and which irradiates the specimen with light resembling that of standard illuminant D₆₅ or standard illuminant C.

5 Test specimen

Mount the adjacent fabric which has been subjected to a fastness test, together with a specimen of the adjacent fabric which has been subjected to the fastness test in the absence of the fabric under test, on non-optically-brightened white card stock.

6 Procedure

6.1 Measure the colour of the piece of adjacent fabric which has been subjected to the fastness test in the absence of the fabric under test.

6.2 Measure the colour of the adjacent fabric which has been subjected to the fastness test as part of a composite specimen. If the staining is uneven, several measurements shall be made and the arithmetic mean value employed in the calculations. If the instrument permits different viewing geometries to be used, the preferred method is to include the specular component.

6.3 Calculate the colour difference ΔE_{CIELAB} and the magnitude of the lightness difference ΔI_{CIELAB} between the adjacent fabrics, as described in 6.1 and 6.2, to two places of decimals. Either of two CIE instrument geometries may be used: